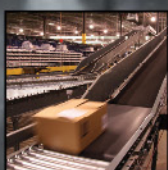


Panther

Installationsvejledning



Sendere

PN-TX-MD3
PN-TX-MD6
PN-TX-MD8
PN-TX-MD10

(PN-T21-3)
(PN-T21-6)
(PN-T21-8)
(PN-T21-10)

INDHOLDSFORTEGNELSE

Kapitel 1: OPLYSNINGER TIL KUNDEN	3
Kapitel 2: PRODUKTBESKRIVELSE	5
Senderens forside	5
Senderens bagside	5
Tekniske data	6
Frekvensområde	6
Kapitel 3: INSTALLATIONSVEJLEDNING	7
Start af senderen	7
Slukning af senderen	7
Logout	7
Registrering af senderen i modtageren	8
Sletning af alle sendere fra modtageren	8
Automatisk slukning	9
Load select mode	9
Radio mode	9
Kapitel 4: OM BATTERIER	10
Kapitel 5: GARANTI, SERVICE, REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE	11
Kapitel 6: REGULATORISKE OPLYSNINGER	12
Kapitel 7: HYPPIGT ANVENDTE TERMER	14

KAPITEL 1: OPLYSNINGER TIL KUNDEN

TAK, FORDI DU HAR KØBT ET PRODUKT FRA TELE RADIO AB

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER NØJE INDEN MONTERING, INSTALLATION OG KONFIGURATION AF PRODUKTERNE.

Denne vejledning er udgivet af Tele Radio AB og er ikke omfattet af nogen garanti. Vejledningen kan når som helst og uden varsel trækkes tilbage eller revideres af Tele Radio AB. Rettelser og tilføjelser indføres i den nyeste version af vejledningen.

VIGTIGT! Denne vejledning henvender sig til installatører. Det er ikke meningen, at vejledningen, der indeholder oplysninger om installation og konfiguration af radiofjernstyringen på maskinen, skal udleveres til slutbrugeren. Kun oplysninger, der kræves for at betjene maskinen korrekt med radiofjernstyringen, må udleveres til slutbrugeren.

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker materiale-, konstruktions- og produktionsfejl. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde, som udføres i henhold til garantien, skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, som udpeges af Tele Radio AB. Kontakt din repræsentant fra Tele Radio AB, hvis du har brug for support eller service.

©Tele Radio AB
Datavägen 21
SE-436 32 ASKIM
SVERIGE
Tlf.: +46-31-748 54 60
Fax: +46-31-68 54 64
www.tele-radio.com

ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

ADVARSEL! Tele Radio AB's fjernstyringer er ofte indbygget i mere omfattende applikationer. Det anbefales, at systemet i nødvendigt omfang udstyres med en kabeltilsluttet nødafbryder.

INSTALLATION, TILSLUTNING OG MONTERING

- Dette produkt må kun installeres af autoriseret eller kvalificeret personale.
- Afbryd strømforsyningen til modtageren, før udstyret tilsluttes.
- Kontrollér, strømforsyningen er sluttet til den korrekte tilslutningsklemme.
- Hvis systemets sikkerhedsfunktion skal udnyttes, skal man anvende stoprelæerne i sikkerhedskredsløbet i den genstand, der skal styres.
- Brug ikke beskadigede kabler. Kablerne må ikke hænge løst.
- Undgå installation på steder, der udsættes for kraftige vibrationer.
- Placer modtageren, så den er godt beskyttet mod vind, damp og fugt.
- Kabelmuffer og udluftningspropper skal vende nedad for at forhindre, at der trænger vand ind.

BRUGEREN

- Tillad kun kvalificeret personale at få adgang til senderen og betjene udstyret.
- Sørg for, at brugeren følger instruktionerne.
- Sørg for, at brugeren har den alder, der kræves for at måtte betjene udstyret i dit land.
- Sørg for, at brugeren ikke er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Sørg for, at brugeren ikke efterlader senderen uden opsyn.
- Sørg for, at brugeren altid slukker for senderen, når den ikke er i brug.
- Sørg for, at brugeren altid har et godt overblik over arbejdsområdet.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug om muligt altid stopknappen til at tænde og slukke senderen.
- Hvis der vises fejlmeddelelser, er det meget vigtigt at finde ud af, hvad der har forårsaget dem.
- Hvis stopknappen beskadiges mekanisk, skal du kontakte repræsentanten for at få service med det samme.
- Kontakt altid repræsentanten i forbindelse med service og vedligeholdelsesarbejde på produktet.
- Notér serienumrene/ID-koderne på de modtagere og sendere, der benyttes. Disse oplysninger skal noteres i produktets "indstillingsdokument" (kan downloades på vores website).
- Undlad at registrere sendere i modtagere, hvis de ikke er i brug.
- Opbevar sikkerhedsinstruktionerne til fremtidig reference. Sørg altid for at downloade den seneste version af konfigurationsvejledningen fra vores website.

DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)

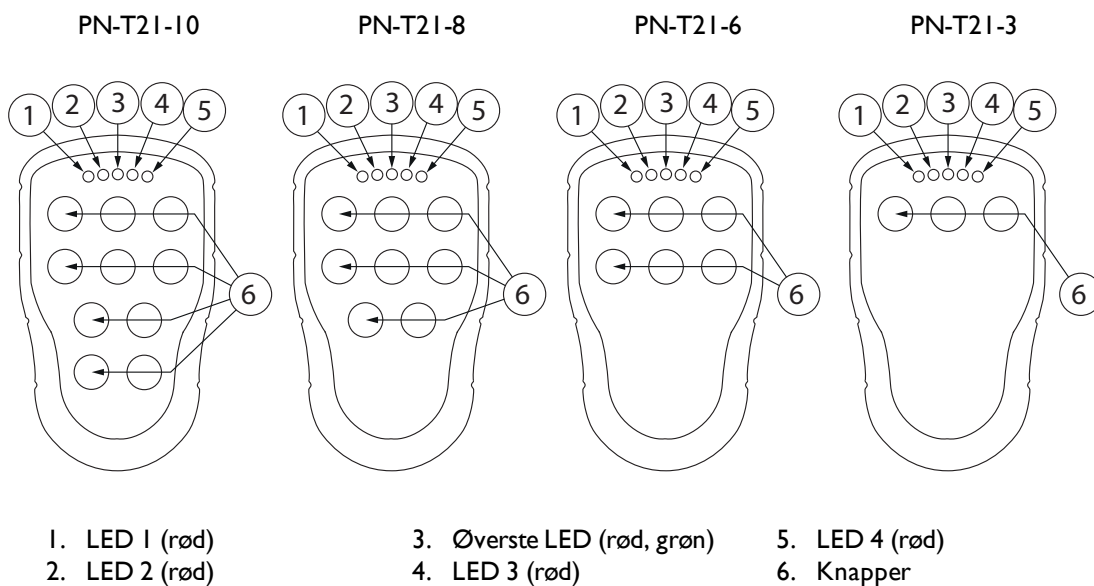


Dette symbol betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, som er taget ud af drift, ikke må blandes med husholdningsaffald. Den Europæiske Union har implementeret et indsamlings- og genvindingssystem, som producenterne er ansvarlige for. Dette produkt skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på korrekt behandling, genvinding og genanvendelse.

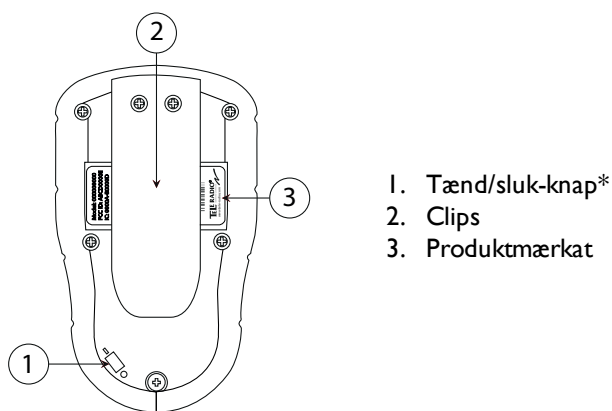
Tele Radio AB bestræber sig på at minimere brugen af farlige materialer, fremme genbrug og genvinding samt reducere udledning til luft, jord og vand. Når der er et kommercielt realistisk alternativ, bestræber Tele Radio AB sig på at begrænse eller eliminere stoffer og materialer, der udgør en miljø-, sundheds- eller sikkerhedsmæssig fare.

KAPITEL 2: PRODUKT BESKRIVELSE

SENDERENS FORSIDE



SENDERENS BAGSIDE



*Tænd/sluk-knappen på senderens bagside afbryder strømforsyningen fra batteriet. Når den er i slukket position, kan senderen ikke startes. Når senderen transporteres med fly, skal tænd/sluk-knappen være i slukket position. Knappen må ikke bruges som senderens tænd/sluk-knap.

TEKNISKE DATA

	PN-T21-10	PN-T21-8	PN-T21-6	PN-T21-3
Antal knapper	10 x 1-trinsknapper	8 x 1-trinsknapper	6 x 1-trinsknapper	3 x 1-trinsknapper
Batteri	3 x 1,5 V AAA / LR03 alkalisk			
Tænd/sluk-knap	Ja			
Radiokommunikation	Simpleks			
Mål	66 x 114 x 37,5 mm / 2,6 x 4,5 x 1,5 in			
Vægt	135 g / 0,29 lbs			
Frekvensområde	2405-2480 MHz			
Antal kanaler	16 (kanal 11-26)			
IP-kode	67			
Driftstemperatur	Fra -20 til +55 °C / Fra -4 til +130 °F			

FREKVENSONMRÅDE

Kanal	Frekvens
11	2405 MHz
12	2410 MHz
13	2415 MHz
14	2420 MHz
15	2425 MHz
16	2430 MHz
17	2435 MHz
18	2440 MHz
19	2445 MHz
20	2450 MHz
21	2455 MHz
22	2460 MHz
23	2465 MHz
24	2470 MHz
25	2475 MHz
26	2480 MHz

KAPITEL 3: INSTALLATIONSVEJLEDNING

START AF SENDEREN

1. Start senderen ved at trykke på en vilkårlig knap på senderen.
Den øverste LED lyser (grønt, hvis batterikapaciteten er god; rødt, hvis batterikapaciteten er dårlig).

SLUKNING AF SENDEREN

1. Senderen slukkes, hvis der ikke trykkes på nogen knapper på senderen.

LOGOUT

ADVARSEL! For at logout-funktionen kan virke, skal logout-funktionen være aktiveret på **BÅDE** modtageren og senderen, og de skal være indstillet til kontinuerlig radio mode.

BEMÆRK! Du kan ikke aktivere/deaktivere logout-funktionen i senderen eller modtageren. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

På denne sender er logout-funktionen deaktiveret som standard.

Hurtig logout

BEMÆRK! Der kan kun foretages hurtig logout, når senderen er tændt, og der er oprettet radioforbindelse.

Der er to måder til at logge af ved at bruge senderen.

Valgmulighed 1:

1. Tryk på logout-knappen på senderen. Hold den inde.
2. Tryk på stopknappen.
Den øverste LED lyser (rød).
Det tager ca. 2 sekunder for senderen at logge af. Senderen slukkes.

Valgmulighed 2:

1. Tryk på stopknappen. Hold den inde.
2. Tryk på logout-knappen inden for 2 sekunder.
Den øverste LED lyser (rød).
Det tager ca. 2 sekunder for senderen at logge af. Senderen slukkes.

Logout fra modtageren

Denne logout-mulighed bruges, når en mistet eller beskadiget sender skal logges af fra modtageren.

1. Tryk på knappen "Select" på modtageren.
LED 10 lyser (orange).
2. Hold den nede (i mindst 4 sekunder).
LED 10 slukkes.
Senderen er nu logget af. Enhver anden registreret sender kan logges på.

REGISTRERING AF SENDEREN I MODTAGEREN

ADVARSEL! Lad kun sendere, som du agter at bruge, være registreret i modtagerne.

BEMÆRK! For at oprette radioforbindelse mellem senderen og modtageren skal begge enheder være indstillet til samme radio mode.

1. Tryk på knappen "Function" på modtageren.
Funktions-LED'en lyser (rød).
2. Tryk på knappen "Select" på modtageren.
Relæ-LED'erne lyser (rød).
3. Tryk på knapperne 1 og 2. Hold dem nede.
Relæ-LED'erne lyser (rød). Relæ-LED'erne blinker (rød) 2 gange.
4. Slip knappen 1 og 2.
Relæ-LED'erne blinker (rød) 1 gang.
Senderen er registreret.

Hvis der ikke findes en sender inden for omkring 10 sekunder, skifter modtageren til normal drift.

SLETNING AF ALLE SENDERE FRA MODTAGEREN

1. Tryk på knappen "Function" på modtageren.
Funktions-LED'en lyser (rød).
2. Tryk på knappen "Select" på modtageren. Hold den nede (i mindst 4 sekunder).
Alle relæ-LED'er lyser (rød). Alle relæ-LED'er slukkes.
3. Slip på knappen "Select" på modtageren.
Alle sendere slettes fra modtageren.

Hvis funktions-LED'en blinker (rød), er en eller flere sendere stadig registreret i modtageren.

AUTOMATISK SLUKNING

BEMÆRK! Kun til kontinuerlig radio mode.

BEMÆRK! Du kan ikke ændre tidsrummet til automatisk slukning fra senderen. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

Automatisk slukning kan spare batterikapacitet ved automatisk at slukke senderen efter et forudindstillet tidsrum uden aktivitet.

Senderens tidsrum til automatisk slukning er som standard indstillet til 3 minutter.

LOAD SELECT MODE

BEMÆRK! Du kan ikke ændre load select mode fra senderen. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

Load select mode er deaktiveret som standard (Load select mode 0).

RADIO MODE

BEMÆRK! Du kan ikke ændre radio mode fra senderen. Kontakt din repræsentant for at få hjælp.

BEMÆRK! For at oprette radioforbindelse mellem senderen og modtageren skal begge enheder være indstillet til samme radio mode.

Denne sender er som standard indstillet til ikke-kontinuerlig radio mode. Senderen begynder at sende, så snart batterierne er sat i, og der trykkes på en vilkårlig knap på senderen. Radiotransmissionen afsluttes, når alle knapper på senderen er sluppet.

Bemærk, at visse funktioner kun er tilgængelige, når produkterne sender kontinuerligt. Disse funktioner er mærket med teksten: "Kun til kontinuerlig radio mode".

KAPITEL 4: OM BATTERIER

ADVARSEL! Batterierne må ikke genoplades. Forsøg på genopladning kan medføre brud eller lækage af farlige væsker, som korroderer udstyret.

BEMÆRK! Elektronisk udstyr og batterier skal skilles ad inden bortskaffelse. Sørg for, at elektronisk udstyr og batterier ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

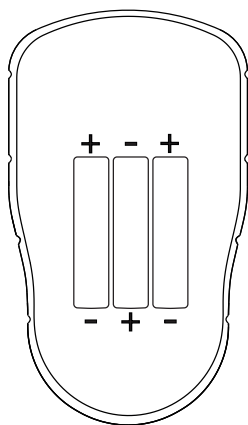
BEMÆRK! Når der er ca. 10 % batterikapacitet tilbage, lyser den øverste LED rødt.

FORHOLDSREGLER I FORBINDELSE MED BATTERIER

Vær opmærksom på følgende generelle advarsler vedrørende batterier:

- Da batterier indeholder antændelige stoffer som f.eks. lithium eller andre organiske opløsningsmidler, kan de forårsage opvarmning, sprængning eller antændelse.
- Der er fare for eksplosion, hvis et batteri udskiftes med et batteri af en forkert type.
- Batterier må ikke kortsluttes, skilles ad, deformeres eller opvarmes.
- Forsøg aldrig at oplade et synligt beskadiget eller frossent batteri.
- Batterier skal opbevares uden for små børns rækkevidde. Hvis et barn sluger et batteri, skal der straks søges læge.
- Undgå at lodde direkte på batterier.
- Når batterier kasseres, skal deres poler (+ og -) isoleres med isolerbånd/afdækningstape. Læg ikke flere batterier i samme plastikpose.
- Hvis batterier kasseres forkert, kan de kortslutte og dermed blive varme, eksplodere eller antænde.
- Opbevares køligt. Batterier skal beskyttes mod direkte sollys, høje temperaturer og høj luftfugtighed.
- Batterier må ikke afbrændes.

UDSKIFTNING AF BATTERIER



Batteritype: 3 x 1,5 V AAA / LR03 alkalisk

1. Fjern senderens bagplade ved at skrue de 5 skruer ud.
2. Udskift de 3 x 1,5 V AAA-batterier. Brug alkaliske batterier for få den bedste ydelse.
3. Skru senderens bagplade på igen.

KAPITEL 5: GARANTI, SERVICE, REPARATIONER OG VEDLIGEHOLDELSE

Tele Radio AB's produkter er omfattet af en garanti, som dækker materiale-, konstruktions- og produktionsfejl. I garantiperioden kan Tele Radio AB vælge at udskifte produktet eller fejlbehæftede komponenter med nye. Arbejde, som udføres i henhold til garantien, skal udføres af Tele Radio AB eller af et autoriseret servicecenter, som udpeges af Tele Radio AB.

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage
- Dele, som er forbrugsartikler
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede modifikationer
- Fejl som følge af forkert installation eller brug
- Fugt- eller vandskade

Vedligeholdelse:

- Reparationer og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret personale.
- Der må kun benyttes reservedele fra Tele Radio AB.
- Kontakt din repræsentant, hvis du har brug for service eller hjælp.
- Opbevar produktet på et tørt, rent sted.
- Sørg for at holde kontakter og antenner rene.
- Fjern støv med en let fugtet, ren klud.

ADVARSEL! Brug aldrig rengøringsopløsninger eller vand under højt tryk.

KAPITEL 6: REGULATORISKE OPLYSNINGER

CE-MÆRKNING

Dette produkt overholder de væsentlige krav i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv nr. 1995/5/EF. Den seneste version af overensstemmelseserklæringen kan downloades fra Tele Radio AB's website.

FCC STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To satisfy FCC RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between the antenna of this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended.

IC STATEMENT

This product complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

To satisfy IC RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between the antenna of this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended.

Les antennes installées doivent être situées de façon à ce que la population ne puisse y être exposée à une distance de moins de 20 cm. Installer les antennes de façon à ce que le personnel ne puisse approcher à 20 cm ou moins de la position centrale de l'antenne. La FCC des États-Unis stipule que cet appareil doit être en tout temps éloigné d'au moins 20 cm des personnes pendant son fonctionnement.

KAPITEL 7: HYPPIGT ANVENDTE TERMER

Konfigurations-ID	Numerisk kode, som gemmes i både sender- og modtagerenheden. Modtagerenheden kan kun styres af en sender med det korrekte konfigurations-ID.
Kontinuerlig radio mode	Når senderenheden er i kontinuerlig radio mode, sender den kontinuerligt, når den er tændt.
Brugerdefineret ID	Numerisk kode, som gemmes i senderenheden, og som bruges til at erstatte den entydige ID-kode. En eller flere senderenheder kan konfigureres med samme brugerdefinerede ID. Modtageren vil så genkende dem alle som samme senderenhed.
Ikke-kontinuerlig radio mode	Når senderenheden er i ikke-kontinuerlig radio mode, sender den, når den tændt, og der trykkes på en knap. Transmissionen afbrydes, når alle knapper er sluppet.
Funktionsrelæ	Standardrelæ, som styres med knapperne på senderenheden.
Synkroniseringsfunktion	Forhindrer en komponent i at virke, når en anden komponent er i brug eller fungerer på en bestemt måde.
Holderelæfunktion	Relæet aktiveres, hver gang der trykkes på en knap, og forbliver aktivt, indtil der trykkes på knappen igen.
Load select mode	En eller flere Load select modes gemmes i senderenheden. Når en bestemt Load select mode aktiveres, betyder det, at en gruppe forvalgte relæer på modtagerenheden kan styres fra sender-enheden.
Kortvarig relæfunktion	Relæet er kun aktivt, så længe en knap på senderen holdes nede. Når knappen slippes, er relæet ikke længere aktivt.
Aktivt relæ	Et relæ, som er aktivt, når senderenheden er i brug, og der er etableret radioforbindelse, uanset om andre relæer er aktive.
Operating mode	En eller flere operating modes gemmes i modtagerenheden. Hver operating mode beskriver, hvilke relæer på modtagerenheden der styres, når der trykkes på bestemte knapper på sender-enheden.
Udskiftnings-ID (Replace ID)	Numerisk kode, som bruges til at identificere senderen under udskiftningsproceduren.
Stoprelæ	Sikkerhedsrelateret relæ, som styres af stopknappen på modtageren. Formålet er at afbryde strømforsyningen til en sikkerhedsapplikation, der styres af senderenheden.
Arbejdsrelæ	Relæ, som er aktivt, når et eller flere andre specificerede relæer på modtagerenheden er aktive.
Nulpositionskontrol	Sikkerhedsfunktion, som sikrer, at potentielt aktive knapper/joysticks ved opstart eller tabte/fundne radioforbindelser er i nulpositionen, inden systemet kan anvendes, således at man undgår utilsigtet bevægelse af den styrede genstand.

(Denne side er tom)

